

# De BÖRNER

August 2023

Mitteilungen / Wissenswertes / Aktuelles und Geschichten aus Langenhorn & der Gemeinschaft der Fritz-Schumacher-Siedlung Langenhorn e.V.

überparteilich – unabhängig



Fritz-Schumacher-Siedlung | 1920-2023

## Langenhorner Heimatblatt



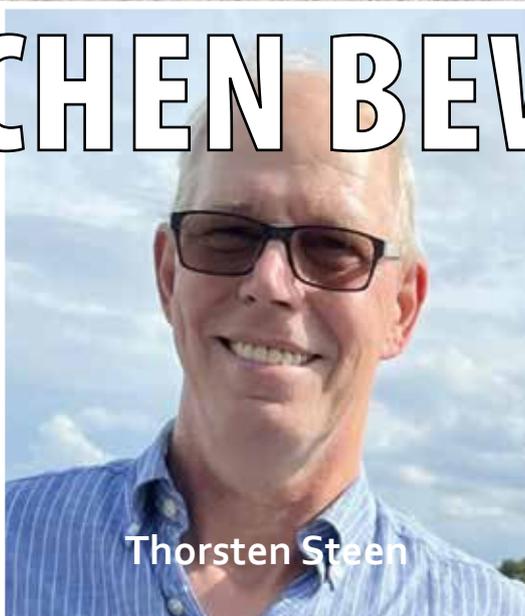
Foto: Astrid B.

# MENSCHEN BEGEGNEN

# MENSCHEN BEWEGEN



Fritze



Thorsten Steen



GAH

# Genossenschaft der Fritz-Schumacher-Siedlung Langenhorn eG

Telefon: 520 37 78 – Fax: 520 42 26  
Tangstedter Landstrasse 221a – 22417 Hamburg  
Homepage: [www.genossenschaft-fss-langenhorn.de](http://www.genossenschaft-fss-langenhorn.de)

## Bürozeiten:

Montag bis Donnerstag von 9 Uhr bis 12 Uhr

## Sprechzeiten des Vorstandes:

Jeden 3. Dienstag im Monat in der Zeit von 18 – 19:30 Uhr  
(außer Juli, August und Dezember)

## Notdienst Wasser und Sanitär:

Firma Erwin Meier, Tel. 520 24 92

## Notdienst Elektrik:

Firma Sudermann, Tel. 0157 8205 0403



Gemeinschaft der Fritz-Schumacher-Siedlung  
Langenhorn e.V. seit 1920

## Vorsitzende der Gemeinschaft der Fritz-Schumacher- Siedlung Langenhorn e.V.:

Angela Wagner

Tel.: +49 (0) 172 915 81 07

## Vereinspostanschrift:

Hartmannsau 4, 22417 Hamburg

Homepage: [www.gemeinschaft-fss.de](http://www.gemeinschaft-fss.de)

## Kontakt:

Mitgliederbetreuung:

[mitgliederbetreuung@gemeinschaft-fss.de](mailto:mitgliederbetreuung@gemeinschaft-fss.de)

Konto: DE04 2005 0550 1313 1208 73

BIC: HASPDEHHXXX

## Presseausschuss:

[deboerner@gemeinschaft-fss.de](mailto:deboerner@gemeinschaft-fss.de)

Tel. +49 (0) 172 915 81 07

# INHALT

Seite 2	• Kontakt Genossenschaft • Kontakt Gemeinschaft
Seite 3	• Börner Grüße • Termine zum Vormerken • Mitgliedsbeitrag • Comic by Sarah Mado
Seite 4/5	• Protokoll der Jahres- hauptversammlung
Seite 6	• Internationaler Besuch • Die Hummel – Teil 2
Seite 7	• Die Genossenschaft informiert • Flohmarkt am „Bornbach“ • Urban street art • „Rettet das Diekmoor!“
Seite 8	• Berichte aus der „Fritze“ und der Gesamtschule am Heidberg • Mietgesuch
Seite 9	• Mein bunter Garten • Panda Palace – Neueröffnung
Seite 10	• Handwerkskammer Hamburg • DRK – Qi Gong Kurse • Früchte-Kokos-Eis
Seite 11	• Polizeibericht • Dat lesde wöör op Platt
Seite 12	• Sommerfest vom Siedlungswerk • Flohmarkt am Timmerloh • Kinderfest • Repair Cafe im <i>ella</i>

## IMPRESSUM

De Börner

22417 Hamburg

Gemeinschaft der Fritz-Schumacher-  
Siedlung Langenhorn e.V.

[www.gemeinschaft-fss.de](http://www.gemeinschaft-fss.de)

## Vereinspostanschrift:

Hartmannsau 4, 22417 Hamburg

## Redaktion:

Presseausschuss der Gemeinschaft  
der Fritz-Schumacher-Siedlung-  
Langenhorn e.V.

Leitung: Angela Wagner

Layout: Sven Nielsen

## Erscheinungstermin:

Monatlich zum 15ten des Monats

Druckerei: wir-machen-druck.de

Auflage: 2.500 Exemplare

Texte: Siehe Autoren

Fotos: siehe Fotoanmerkungen

Die mit Namen des Verfassers oder seinen  
Initialien gekennzeichneten Beiträge geben  
die Meinung des Autors, aber nicht unbe-  
dingt die Ansichten der Redaktion wieder.  
Nachdruck **nur** mit ausdrücklicher  
schriftlicher Genehmigung!

Redaktionsschluss für Anzeigen,

Leserbriefe und Beiträge:

Immer am 25.ten des Monats

Kontakt: [deboerner@gemeinschaft-fss.de](mailto:deboerner@gemeinschaft-fss.de)

Telefon: 0172 / 915 81 07

# LIEBE BÖRNER UND FREUNDE,

Begegnungen bereichern und ermöglichen uns einen Perspektivwechsel.

Ein Blick über den eigenen Tellerrand macht unsere eigene Sichtweise weitaus größer und wir haben immer wieder eine Chance unser Gegenüber neu zu begegnen, wenn ... wir offen sind. Wir bewirken Veränderungen. Oft sind wir uns gar nicht dieser Stärke bewusst. Unser Augusttitelbild soll uns darauf hinweisen und ermutigen.

Die Genossenschaft führt die Studentengruppe der Dongshin Universität mit ihren Professoren in unserer schönen Gartenstadtsiedlung herum. Die Schüler:innen der Schule am Heidberg verabschieden



den die Schulleiterin Helga Smits. Thorsten Steen ist unser neuer erster Kassierer und löst Petra Splittergerber ab. Sie hat uns ein Jahr weiter unterstützt, um eine gute Übergabe zu gewährleisten. Die 7d der Fritze war sechs Monate lang erfolgreich rauchfrei. Jeder Mensch ob groß oder klein in diesen Beispielen hat Entscheidungen getroffen, die wirken werden und das war nur durch Begegnungen möglich. Ich wünsche Euch möglichst viele schöne Begegnungen.



-liche Grüße  
ANGELA WAGNER (1. VORSITZENDE)  
AUS EUREM VORSTAND

## MITGLIEDSBEITRÄGE

**Zur Erinnerung**  
**Jahresbeitrag: 12€**

... und bitte gerne per Dauerauftrag! Im Verwendungszweck muss **dringend** bei dem **Namen AUCH** die **Adresse** vermerkt werden.

**Gemeinschaft der Fritz-Schumacher-Siedlung Langenhorn e.V.**

**Hamburger Sparkasse**

**IBAN:**

**DE04 2005 0550 1313 1208 73**

**BIC: HASPDEHHXXX**

**Vielen Dank!**

**Und wer seinen**  
**Mitgliedsbeitrag zahlt,**  
**ist neuerdings**  
**ganz klar im Vorteil ...**

... 10% Karten bei Hagebau und OBI Dank „Flohmarkt der Gärten“.

**Was musst Du dafür tun?**

**Hagebau Hummelsbüttel:** grünes Mitgliedsbuch mit Personalausweis vorzeigen und eine 10% Karte bekommen

**ACHTUNG!!!**

**OBI Norderstedt:** grünes Mitgliedsbuch mit Personalausweis und 1€ beim FdG-Team vorzeigen  
Nur mittwochs 19:00 - 20:30 Uhr im Ole Börner TaLa 223a im Keller  
Hier gibt es die „Flohmarkt der Gärten“ 10% Vorteilskarte.

## Aktuelles aus unserer schönen Siedlung zum Vormerken

### August 2023

- 27.08.2023 **Pflege des Rosenbeetes** | ab 11 Uhr
- 28.08.2023 **Helfertreffen für das Kinderfest** | 19:30 Uhr

### September 2023

- 01.09.2023 **Sommerfest Siedlungswerk Langenhorn** | ab 15 Uhr
- 02.09.2023 **Kinderfest** | Treffpunkt 14 Uhr am Rosenbeet mit dem Spielmannszug Langenhorn.
- 03.09.2023 **Open Air Gottesdienst im Ole Börner** | 10 Uhr mit anschließendem Frühschoppen | ab 11 Uhr

### Oktober 2023

- 08.10.2023 **Pflege des Rosenbeetes** | ab 11 Uhr
- ab 19.10.2023 **Siedlerballkartenverkauf im „Ole Börner“** 18 – 20 Uhr und auch am 24., 26., und 31.10.

## Gemeinsam aufgewachsen

**BY SARAH MADDO:**



## Glück von oben



# PROTOKOLL der Jahreshauptversammlung

**Ort:** „LaLi“, Tangstedter Landstraße  
182a, 22417 Hamburg

**Datum:** 20.06.2023

**Beginn:** 19:05 Uhr **Ende:** 20:15 Uhr

**Leitung:** Angela Wagner

**Protokollantin:** Linda Frenzel

**Anwesend:**

**Vorstandsmitglieder:** Angela Wagner, Petra Splittgerber, Sandy Kolmes, Linda Frenzel.

**Obleute:** Thomas Wiesmann, Martina Wendler, Madeleine Peckny

**Schlichter:** Andrea Granzow, Claas Krüger

**Mitglieder der Gemeinschaft:** 51 Personen plus 1 Fördermitglied (nicht stimmberechtigt)

## TOP 1

**Begrüßung durch den Vorstand**

**Berichte – Jahresbericht –**

**Kassenbericht – Revisionsbericht**

### 1.1 Begrüßung

Die anwesenden Mitglieder werden durch die erste Vorsitzende, Angela Wagner, begrüßt. Diese stellt fest, dass zur Jahreshauptversammlung form- und fristgerecht, gemäß unserer Satzung, eingeladen wurde. Die Beschlussfähigkeit ist gegeben. Die Teilnehmer der Mitgliederversammlung sprechensich einstimmig aus, die Wahlen satzungsgemäß per Handzeichen durchzuführen. Auf das Protokoll der letzten Jahreshauptversammlung (14.06.2022) wird hingewiesen. Auf dessen Verlesung wird einstimmig verzichtet. Die Namen der Mitglieder, die im Jahr 2022 verstorben sind, werden verlesen und den Verstorbenen wird in einer Schweigeminute gedacht.

### 1.2. Vorstand

Die erste Vorsitzende, Angela Wagner, berichtet von den Sitzungen des

Vorstands, die im Jahr 2022 wieder in Präsenz stattfinden konnten, über die Zusammenarbeit von Vorstand und Obleuten, sowie die Informationsweitergabe an die Mitglieder per „De Börner“, unsere Homepage, unsere Facebook-Gruppe und die Signal-Gruppe der Gemeinschaft. Der Gemeinschafts-Flyer, der zur Begrüßung der Neu-Börner herausgegeben werden soll, wurde überarbeitet. Der Vorstand bedankt sich herzlich bei allen Helfern, Paten und Unterstützern, bei der Fritz-Schumacher-Schule, der Stadtteilschule am Heidberg, der Geschichtswerkstatt Langenhorn, dem Langenhorner Bürger- und Heimatverein e.V., den Langenhorner Kirchen, der Polizei und Feuerwehr, verschiedenen Gewerken und den Werbekunden des „De Börner“.

Besonderer Dank geht an die gute Zusammenarbeit mit der Genossenschaft und dem Siedlungswerk.

### 1.3. Kassenbericht

Die erste Kassiererin, Petra Splittgerber, verliest den Kassenbericht für das Geschäftsjahr 2022. Es ist ein Aufwärtstrend ersichtlich, so dass der Verein über ein Reinvermögen von 11.591,30 € verfügt. (Stand 31.12.2022) Die Mitgliedsbeiträge in Höhe von 4.776,96 € zählen zu unseren wichtigsten Einnahmequellen. Die Einnahmen, durch den Verkauf von Speisen und Getränken auf den Veranstaltungen, tragen ebenso dazu bei, die Kosten der Gemeinschaft zu tragen. Es wird noch überprüft, ob der Verein Teile der erhaltenen Corona Sofort Hilfen zurückzahlen muss. Insgesamt erhielten wir im Mai, November und Dezember 2020 8.153,91 €.

Betriebseinnahmen gesamt:

43.462,28 €

Betriebsausgaben gesamt:

40.519,46 €

Gewinn: 2.942,82 €

Für das Geschäftsjahr 2022 bilanzierte „CT Lloyd & März GmbH Wirtschaftsprüfungs- und Steuerberatungsgesellschaft“ unsere Buchhaltung.

### 1.4. Bericht der Revisoren

Der Bericht der Revisoren wird von Britta Wiesmann verlesen. Sie und Monika Fanick haben den Jahresabschluss geprüft.

Es gab kleine Beanstandungen, die im Nachgang geklärt werden konnten, so dass die Prüfung der Kassenbücher abgeschlossen werden konnte.

Sie empfehlen der Mitgliederversammlung, dem Vorstand und der 1. Kassiererin Entlastung zu erteilen.

### 1.5. Schlichter

Andrea Granzow und Claas Krüger berichten von einem sehr ruhigen Jahr, in dem es nur einen Schlichtungsfall gab.

### 1.6. Bauausschuss

Thomas Wiesmann berichtet, dass der Bauausschuss mittlerweile wieder aus 20 Mitgliedern besteht. Für jeden Wohnblock ist nun ein Mitglied zuständig. Für die Pflege der Torbögen wird eine Liste (wie für den Schneediener) angelegt.

Der Bauausschuss übernimmt Arbeiten für die Genossenschaft, wie z. B. aktuell beim Heizungsprojekt. Neuen Mietern wird geholfen, in dem die Eigenleistungen geklärt werden. Grob zusammengefasst ist der Ausschuss die Verbindung zwischen Mieter und Genossenschaft auf „kurzem Dienstweg“



**Jan Baumann GmbH**  
Garten- und Landschaftsbau

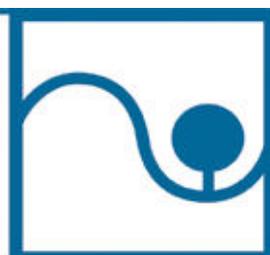
Telefon: 524 770 350

E-Mail: [info@janbaumanngmbh.de](mailto:info@janbaumanngmbh.de)

Oehleckerring 21

22419 Hamburg

[www.janbaumanngmbh.de](http://www.janbaumanngmbh.de)



### 1.7. Festausschuss

Martina Wendler fasst rückblickend die Erfolge von Kinderfest, Flohmarkt am Timmerloh, Adventsmarkt, Siedlerball und Helferumtrunk zusammen und bedankt sich bei ihren Helfern.

### 1.8. Gartenausschuss

Madeleine Peckny, hat 7 aktive Helfer in ihrem Ausschuss. Im Jahr 2022 wurden von Ihnen Tauschtische / -schränke für Pflanzen, Saatgut und Deko errichtet. Diese befinden sich Ecke Tangstedter Landstraße / Immenhöven und in der Boystwiete.

Von den Einnahmen, durch den Verleih der Obstpresse, konnten Weihnachtsbäume für die Bewohner der Seniorenwohnanlagen gekauft werden. Die Presse wurde übrigens überholt und es wurde eine Gebrauchsanleitung verfasst. Die Mitglieder im Gartenausschuss schrieben regelmäßig Artikel für den „De Börner“ und pflegten das Rosenbeet.

Bei der Pflege des Rosenbeetes wies Madeleine darauf hin, dass die Pflege in dieser momentanen Besetzung nicht nur vom Gartenausschuss vorgenommen werden kann und erinnert, dass es sich hierbei um ein Projekt der Gemeinschaft handelt. Helfer für diese vier Termine werden dringend gesucht. In 2023 wird der Ausschuss die Gartenbegehungen wiederaufnehmen, Bäume begutachten und zählen und einen Obstpresse-Tag veranstalten, um das Gerät vorzustellen.

### 1.9. Flohmarkt der Gärten

Ralph Gutthardt berichtet kurz vom FdG 2022 für den es 225 Anmeldun-

gen gab. Er bedankt sich für die Teilnahme. Ausführlicher fiel der Bericht für den anstehenden FdG aus, für den sich 234 Teilnehmer angemeldet haben. Für die Veranstaltung werden 8 Toiletten gestellt. Berichte im Fernsehen und Zeitungen sind erfolgt. Das FdG-Team wird zum diesjährigen 10. Jubiläum eine Tombola für die teilnehmenden Börner organisieren.

### 1.10. Speeldeel

**René Zabel und Kim Strack stellen sich als neue Leitung der Speeldeel vor.** Ende November / Anfang Dezember wird das Weihnachtsmärchen „Trubel im Märchenland“ aufgeführt.

### 1.11. Presseausschuss

Angela Wagner rapportiert über die Homepage, den „De Börner“ und die vakante Stelle des Presseobmanns / der Presseobfrau.

## Top 2

### **Aussprache und Entlastung**

Es gibt keine Fragen aus der Mitgliederversammlung. Die 1. Kassiererin und der Vorstand werden einstimmig von den Mitgliedern entlastet.

## Top 3

**Wahlen: Die Wahlen werden gemäß Top 1 (1.1) per Handzeichen abgestimmt.**

### 3.1. Wahlen zum Vorstand

**Thorsten Steen** bewirbt sich für das Amt des **1. Kassierers**, er stellt sich der Versammlung vor. Nachdem die Wahl einstimmig für ihn ausfällt, **nimmt er das Amt an.**

Weder für den Posten des 1. Schriftführers noch den des 2. Kassierers (Mitgliederbetreuung) gibt



Gemeinschaft der Fritz-Schumacher-Siedlung  
Langenhorn e.V. seit 1920

es Bewerber. Beide Ämter bleiben leider vakant und müssen vom Vorstand weiterhin mit übernommen werden.

### 3.2. Wahl der Revisoren

Monika Fanick stellt sich in Abwesenheit zur Wiederwahl und wird einstimmig gewählt (von ihr liegt eine schriftliche Zustimmung vor). Britta Wiesmann stellt sich persönlich zur Wiederwahl, wird einstimmig gewählt und nimmt die Wahl an.

### 3.3. Wahl der Obleute

**Bauausschuss:** Thomas Wiesmann wird einstimmig gewählt und nimmt die Wahl an.

**Festausschuss:** Martina Wendler wird einstimmig gewählt und nimmt die Wahl an.

**Gartenausschuss:** Madeleine Peckny wird mit einer Gegenstimme gewählt und nimmt die Wahl an.

Schlichter: Andrea Granzow und Claas Krüger werden jeweils einstimmig gewählt und nehmen die Wahl an.

**Presseausschuss:** Das Amt bleibt vakant, da es keine Bewerbungen hierfür gibt.

Die Aufgaben umfassen: Werbung einkaufen, monatlich den „De Börner“ herausbringen, Organisation der Verteilung und Betreuung des Presseausschusses. Die Aufgaben werden durch den Vorstand abgedeckt.

## Top 4

### **Anträge**

Es wurden keine Anträge eingereicht.

## Top 5

**Anfragen und Anregungen der Mitglieder.**

Es gibt weder Anfragen noch Anregungen.

Oskar Sudermann



Elektroanlagen GmbH

Wilhelm-Stein-Weg 26  
22339 Hamburg

Tel: 040 / 555 660 300  
und 040 / 538 10 41  
Fax: 040 / 538 61 58

## „An-Nylong“ – Moin! Koreaner treffen Börner – Internationaler Besuch bei uns!

Anfang des Sommers erhielt die Genossenschaft eine Anfrage aus dem europäischen Repräsentanzbüro der südkoreanischen Provinzregierung Jeollanamdo in Frankfurt.

Eine Studentengruppe der Dongshin Universität mit ihren Professoren würde nach Deutschland kommen und hier im Rahmen ihres „Global Vision Camp“ gerne unsere Gartenstadt kennenlernen.

Zweck der Reise sei die Stärkung der globalen Kompetenzen der Studenten durch Exkursionen, um Visionen für Jeollanamdo zu entwickeln.

Nach der Ankunft am Kastanienplatz und der Begrüßung durch Uwe Baumgarten stellte Sonja



Setzpfand im Gemeinschaftsraum der Seniorenwohnanlage mit Hilfe des die Gruppe begleitenden Dolmetschers den Gästen Fritz Schumachers Idee einer Kleinhaussiedlung mit großen Gärten zur Selbstversorgung vor und umschrieb die Geschichte der

Siedlung. Sie berichtete u. a. von der entstandenen Infrastruktur zur Nahversorgung, von der Siedlergemeinschaft, dem Zusammenhalt und ehrenamtlichen Einsatz der Siedler sowie von unserem Heimatblatt „De Börner“.

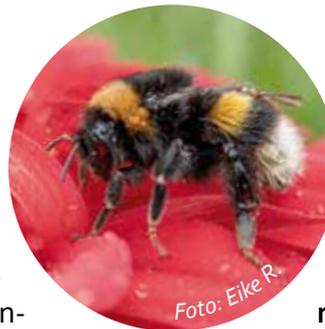
Wie wir im Verlauf des Vormittages erfuhren, sieht es in Südkorea mit der Infrastruktur in Vororten von Städten und ländlichen Gebieten sehr schlecht aus. Mit Erstaunen wurde vernommen, dass es „hier draußen“ in der Nähe sogar ein Krankenhaus gibt.

Auch der anschließende Rundgang beeindruckte die Koreaner sehr – die Stimmung war gelöst und fröhlich. **An-Nylong – tshüs und alles Gute!** Astrid B.

## Gartentier 2023 – Gartenhummel – Teil 2

**Wir halten die Bienen für großartige Sammlerinnen, aber gegen die Einzelleistung einer Hummel, die Nektar und Pollen trägt, ist die Leistung der Biene gering.** Stellt man die Leistung eines Bienenvolkes im Ganzen gegenüber der Leistung eines Hummelvolkes ist die Hummel effektiver. Die Biene ist eher eine mittelmäßige Sammlerin, aber schafft viel auf Grund der Größe der Bienenvölker bis zu 50.000 Individuen. Die Hummel kann ohne Sonnenlicht navi-

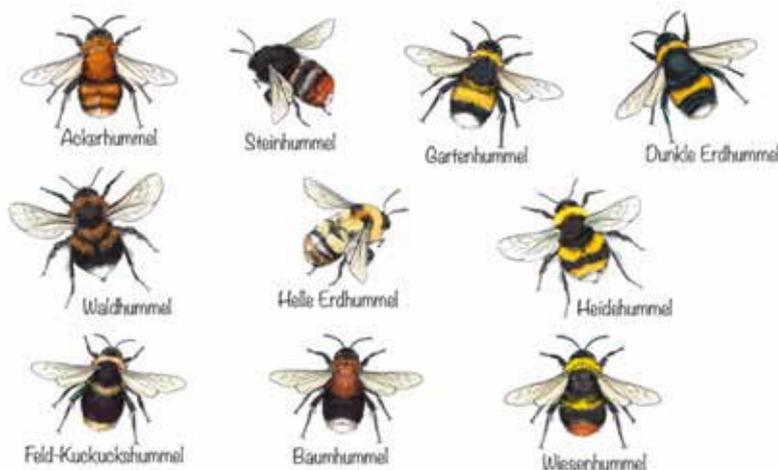
gieren. Das kann die Biene weniger gut bis gar nicht. Durch diese Fähigkeit der Hummel unterstützt sie die Bestäubungsleistung der Bienen un- gemein. Sie fliegt an Orte und bestäubt die Pflanzen, die für Bienen nicht zugänglich sind (Gewächshäusern oder Schattenplätze). **Fazit – Hummeln sind nicht nur schön anzusehen und friedlich, sie sind wichtige und flei-**



ßige Wildbienen, die gemeinsam mit den Bienen die pflanzliche Artenvielfalt und Schönheit unserer Gärten und Natur aufrechterhalten. Welche

Hummel Euren Weg kreuzt, dass könnt Ihr ganz einfach bestimmen, siehe Bestimmungsanleitungen NABU Internetseite. Eike R.

### Hummelarten in Deutschland



Deutsches Rotes Kreuz | DRK-Kreisverband Hamburg-Nordost e.V.

**NUR EINEN KNOPF DRÜCK ENTFERNT**

Sicher und selbstbestimmt mit dem DRK Hausnotruf

Infos und Anfragen unter:

**040 6570042**

hausnotruf@drk-hamburg-nordost.de

## Die Genossenschaft informiert



**Liebe Börner,**

aus aktuellem Anlass möchten wir darum bitten, die Absperrventile an den Wasseruhren regelmäßig zu bewegen. Dies würde die Lebensdauer der Ventile wesentlich verlängern.

Es würde schon reichen, im Falle eines Urlaubes das Wasser abzustellen, was empfohlen wird, um während einer längeren Abwesenheit Wasserschäden zu vermeiden. *Vielen Dank!*  
*Eure Genossenschaft.*

## „Urban street art“ – Kunst von der Straße



**Wir beachten sie kaum und gehen achtlos über sie hinweg.** Doch wer sich unsere „Gullydeckel“ genauer anschaut kann an ihnen durchaus etwas schönes entdecken. Mit etwas Textil- oder Siebdruckfarbe, einem T-Shirt, Kissen o. ä., lassen sich leicht einzigartige „Kunstwerke“ erschaffen. *Anleitungen dazu gibt es im Internet zu finden.*

Also Augen auf beim nächsten Spaziergang durch unsere schöne Stadt, denn es gibt noch soviel mehr zu entdecken, ist „fast kostenlos“ und macht auch noch sehr viel Spaß.

Sven N.

Foto: Sven N.

## Bobbycar, Body und Brummkreisel ...

*... aber auch Haushaltsgegenstände wechseln beim Flohmarkt der Elternschule Langenhorn am Samstag, 09. September 2023 von 15 – 18 Uhr den Besitzer.*

Die beliebte Veranstaltung von Familien für Familien findet traditionell auf der Wiese rund um das Stadtteilhaus Bornbachstieg, Bornbachstieg 15 statt.

Es gibt noch freie Plätze für einen Stand, für den Sie sich unter **Tel.: 040/527 02 40** oder der **E-Mail: elternschule-langenhorn@hamburg-nord.hamburg.de** anmelden können. „Unser Flohmarkt richtet sich wie alle unsere Angebote speziell an Familien“ lädt Corinne Meyering ein. „Wenn Kinder ihrer Kleidung und Spielsachen entwachsen sind, schont ein Verkauf und Einkauf auf dem Flohmarkt Umwelt und Geldbeutel“.

Die Standgebühr beträgt 5 Euro/ (Kaution 5 Euro). Für Kinder gibt es einige Spielangebote. Das Café und der Grillstand laden zum Verweilen ein.

**STADTTEILHAUS  
BORNBACHSTIEG**

**WANN:** Samstag, 9. September 2023, 15.00 Uhr  
**WO:** Grünfläche Wakendorfer Weg  
**WAS:** Verkauf von Waren rund ums Kind und Allem aus dem Haushalt  
**EXTRAS:** Café, selbstgebackener Kuchen und Spielaktionen

Stadtteilhaus Bornbachstieg & Elternschule Langenhorn  
Einrichtungen des Bezirksamtes Hamburg-Nord; Tel: 5 27 02 40

**Hamburg**

## Gutachten gegen eine Bebauung des Diekmoors – 2. Teil von 9



**Im Gelände hebt nicht nur der Maulwurf die Erde. Auch Gelbhals- und Waldspitzmaus durchlüften den Boden und jagen Insekten und Spinnentiere.** Nachts schnürt der Rotfuchs, denn das



Diekmoor ist ein Trittsteinbiotop: Hier kreuzen sich Wege, die die Tiere nutzen – zwischen Duvenstedter Brook, Wittmoor und Hummelsbüttler Feldmark im Nordosten und Flughafengelände im Südwesten. Rehe und Hermelin durchstreifen das Gelände.

Und wenn es mal nach Tod riecht, dann hat der streng nach Fauna-Flora-Habitat-Richtlinie geschützte Europäische Iltis wieder ein Brautgeschenk versteckt. *Mehr über die Säugetiere im Gutachten Micha Dudek auf der Homepage.*

*Weiter geht's in der „De Börner“ September Ausgabe.*



## Ein herzlicher Abschied

*„In Hamburg sagt man Tschüüüß, das heißt auf Wiedersehen“ erklang es am letzten Tag vor den Sommerferien aus den Musikboxen auf dem Schulgelände am Heidelberg.*

Ungefähr 300 Schülerinnen und Schüler waren dem Aufruf des Schülerrats gefolgt und haben sich in Form eines großen Herzes aufgestellt. Es wurde gewunken, gesungen und getanzt. Helga Smits



staunte nicht schlecht, als sie aus dem Fenster blickte. An diesem Tag wurde nicht nur das Schuljahr, son-



dern insbesondere sie als Schulleitung nach 14 Jahren verabschiedet. Die SaH bedankt sich für die schöne Zeit und startet im August mit Dr. Philipp Semerak als neuem Schulleiter und Nicole Ruch als Leiterin der Oberstufe am Foorthkamp. Wir wünschen allen einen guten und erfolgreichen Start!

*Diana Meerwaldt*

## „Be Smart – Don’t Start“

**Auszeichnung für die 7d beim Projekt „Be Smart – Don’t Start“**

„Bei dem Projekt Be Smart – Don’t Start“ ging es darum als Klasse sechs Monate lang rauchfrei zu bleiben. Das Ziel haben wir erreicht und außerdem kreative Beiträge erstellt, u.a. Videos, Comics, Plakate und ein Booklet. Am 29.06.2023 wurden wir zur Preisverleihung ins Cinemaxx Dammtor eingeladen. Unsere Klasse hat einen Ausflug ins Jump House gewonnen.

*Kilian, Laura, Maya, Emmi, Sarah, Pelle, Anna, Dima, 7d*



**Die Wettbewerbsaufgabe bestand darin, einen verlassenen oder leerstehenden Ort in Hamburg auszuwählen und diesen zu einem nachhaltigen Ort umzugestalten.**

Victoria und ich haben mit unserer umgestalteten Schilleroper den dritten Platz erreichen können. In unserem Projekt haben wir das denkmalgeschützte Grundgerüst der Schilleroper erneut zum Leben erweckt, indem wir es in ein modernes Café umgewandelt haben.  
*Elijah, 12c*

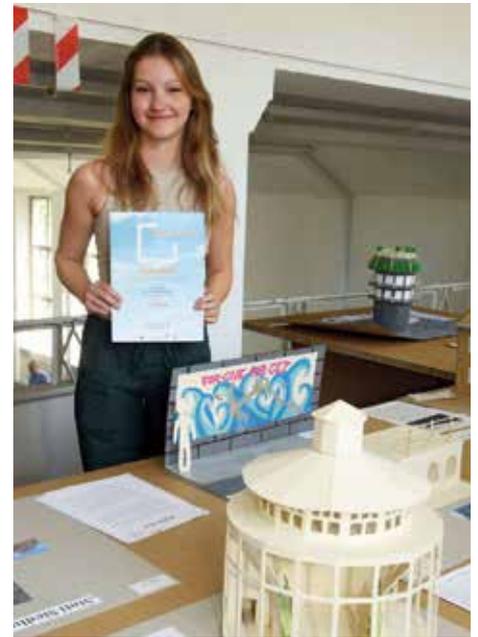


Foto: Elijah 12c



## Mietgesuch

Ruhiger Mieter, 60 Jahre, sucht ruhige kleine Wohnung, gerne auch renovierungsbedürftig. Und sehr gerne mit Garten. Verfügt über vielfältige handwerkliche Fertigkeiten.

**Kontakt:**

E-Mail: [h\\_h\\_schulz@gmx.de](mailto:h_h_schulz@gmx.de)  
Tel.: 0176 95 16 97 93

## Achtung! Fehler im Juli Rezept:

Aus 1 L Eis wurde  
versehentlich 1 EL Eis.  
*Danke liebe Uta J.  
für Deinen Hinweis!*

## Anzeige im De Börner schalten

Tel: 0172 915 81 07  
oder per E-Mail:  
[deboerner@gemeinschaft-fss.de](mailto:deboerner@gemeinschaft-fss.de)

- Dachrinnen-Reinigung
- Fassadenreinigung (Malerarbeiten)
- Dachreinigung und -beschichtung
- Schornsteinverkleidung
- Flachdach-Abdichtung

Termine frei!  
**Schlichting**  
Bedachung u. Dachsanierung

Tel.: 040/333 73 630 • 22769 Hamburg



Moin liebe Gartenfreunde,

der Juli hat es gut gemeint mit unseren Gärten, Bäumen und Wildtieren mit viel Regen, nun im August gibt es sicher noch schöne Sonnentage in den Ferien.



Sonne mag auch die Duftnessel – „Agastache“, die von Juni bis Oktober üppig blüht. Beispiele sind die Agastache Blue oder Red Fortune mit

ca. 70 cm Höhe, Litte Adder wird duftende 50 cm hoch. Gerade in der Hungerzeit Juli bis August bietet die Duftnessel wertvolle Nahrung für die Hummeln und Bienen. Am besten pflanzt man 4–5 Stück zusammen oder in einem Kübel gedeiht sie auch gut. Einzig Staunässe mag sie nicht. *Sonnige Grüße von Andrea B.*



Foto: Baumschule Eggert

Foto: Katrin F.

## Panda Palace **Neueröffnung** am 12. – 13. August 2023

„Panda Palace“ bietet vietnamesische und asiatische Spezialitäten. Wir sind ein familiengeführtes Unternehmen der Nguyen-Brüder und haben bereits ein Restaurant in Bahrenfeld mit dem Namen Panda's Küche. Jetzt wollen wir Ihnen unsere vietnamesische Küche in Hamburg-Langenhorn vorstellen. Kommen Sie vorbei und probieren Sie unsere Spezialitäten.

**PANDA PALACE**  
Tangstedter Landstraße 244  
22417 Hamburg  
Telefon: 040/520 83 88  
**ÖFFNUNGSZEITEN:**  
**Montag:** Ruhetag  
**Dienstag bis Freitag:**  
11:30 bis 15 Uhr (mit Mittagstisch)  
und 16 bis 22 Uhr  
**Samstag, Sonn- und Feiertag:**  
12 bis 22 Uhr

*Wir heißen Sie herzlich willkommen!*



Moin, ich bin Joschy und viele kennen mich bereits.

Seit März 2002 wohne ich in unserer Siedlung und bin hauptberuflich selbständiger Handwerker/Hausmeister. Ein zuverlässiger Mann für alle kleinen und größeren Fälle, wozu Euch die Zeit oder die Kraft fehlt. Meldet Euch gerne bei mir und



ich mache Euch ein Angebot für die Reparatur, Haus- und/oder Gartenpflege – was Euch so schon länger bedrückt und am Herzen liegt. Einen zeitnahen Termin erhaltet Ihr unter der Handynummer: 0170/511 15 11 oder per E-Mail unter: andreas1909@hotmail.de. Ich freu mich auf die Anfragen.

## HW - BAUSANIERUNG

**Heiko Wöller**  
0162 - 66 79 554

Zum Lerchenhof 6  
23845 Oering  
hw-bausanierung@gmx.de



## SCHARNBERG IT GmbH

IT-Service - Beratung - Projekte  
040-32596090 - www.scharnberg-it.de



Benötigen Sie Unterstützung bei Fragen rund um Computer, Tablet oder Smartphone? Ich, Dirk Scharnberg, stehe Ihnen gerne zur Verfügung! Als IT-Experte möchte ich Ihnen helfen, das Beste aus Ihren Geräten herauszuholen und Ihnen den Umgang damit erleichtern.

## Die Handwerkskammer lädt ein: Aus der Region für die Region

Am 16. September präsentieren Handwerksbetriebe aus dem Quartier interessierten Besuchern ihre Leistungen von 9 bis 12.30 Uhr auf der Fläche des Einkaufszentrums Langenhorn (LaHoMa). 13 Betriebe – von Tischlerei über Raumausstatter, Sanitär- und Gerüstbaubetrieb, Landschaftsgärtnerei sowie auch einem Bestattungsunternehmen – wollen sich dem Publikum präsentieren. „Unsere kleine Messe ist dabei nicht nur eine reine Leistungsschau“, so Bezirkshandwerksmeister Lutz-Matthias Peters: „Wir möchten darüber hinaus auch mit unseren Kundinnen und Kunden –

abseits vom meist hektischen Tagesgeschäft – ins Gespräch kommen.“ Peters nimmt als Bezirksschornsteinfeger selbst an der Messe teil. Nach drei Jahren Unterbrechung ist er froh, dass er sich mit Kolleginnen und Kollegen wieder präsentieren



Handwerkskammer  
Hamburg

kann, wenn auch zunächst im kleinen Rahmen. „Nach der Corona-Pandemie müssen die Netzwerke wieder reaktiviert werden, was eine Herausforderung ist. Gleichzeitig haben fast alle Betriebe viel zu tun und möchten ihrem Personal un-

gern zusätzlichen Samstagsdienst zumuten, so Peters: „Aber aller Anfang ist klein und wir freuen uns, dass wir dennoch wieder Flagge zeigen können. Besonders freut mich, dass auch das PK 34 mitmacht.“ Jung und Alt sind herzlich willkommen, um sich bei ihren Dienstleistern aus dem Quartier zu informieren, beraten zu lassen oder nur zu schnacken. Für die Jüngeren hat der Handwerksmeister einen Tipp: „Informiert euch doch über eine Karriere im Handwerk. Ihr werdet überrascht sein, welche zahlreichen Chancen das Handwerk zu bieten hat.“

## Qi Gong – Schnupperkurs beim DRK in Langenhorn

Sie interessieren sich für Qi Gong, möchten sich aber nicht über eine



Deutsches  
Rotes  
Kreuz

längere Zeit verpflichtet? Dann haben wir hier etwas für Sie! Ab dem 29. August 2023 läuft beim DRK in Langenhorn ein neuer Qi Gong-Schnupperkurs über 5 Termine. Teilnehmende aller Altersstufen sind dazu herzlich willkommen.

Qi Gong entstammt der traditionellen chinesischen Medizin. Bewusste Atmung, gezielte Bewegungen und gelenkte Vorstellungskraft nehmen Einfluss auf das Qi, die Lebensenergie des/der Übenden. So können sich Blockaden lösen und Ihre Beweglichkeit verbes-

sert sich. Bitte bringen Sie bequeme Kleidung mit. Weitere Informa-

tionen und Anmeldung zu diesem Kurs immer Di. 10 – 12 Uhr, Mi. 14 – 15 Uhr, Do. 10 – 12 und 14 – 15 Uhr bei Andrea Puls unter Tel. 040/29 80 39 50 oder unter: [info@drk-hamburg-nordost.de](mailto:info@drk-hamburg-nordost.de).

**Was:** Qi Gong

**Wann:** Di. 17:15-18:00 Uhr

**Kurstermine:** 5

**Kostenbeitrag:** 32 Euro

**Adresse:** DRK Treffpunkt Langenhorn, Langenhorn Markt 11, 22415 Hamburg

Weitere Kursangebote unter:

[www.drk-hamburg-nordost.de](http://www.drk-hamburg-nordost.de)

## Früchte-Kokos-Eis



Gefrorene Früchte nach Wahl in eine Schüssel geben.

Kokosflocken und Kokosmilch dazu geben. Evtl. etwas Zucker? Weiße Schokolade raspeln oder in kleine Stücke schneiden und dazu geben.

Alles gut verrühren.

Guten Appetit wünscht Andrea B.

## AMBULANTER PFLEGEDIENST

► Tel. 040 . 520 70 51

[www.kursana.de/PD-Hamburg](http://www.kursana.de/PD-Hamburg)

Tangstedter Landstraße 234 a  
22417 Hamburg-Nord



KURSANA

### Häusliche und teilstationäre Pflege

ASB-Sozialstation  
Nord

Langenhorner Markt 9

040 52739341

ASB-Tagespflege  
Langenhorn

Fibigerstraße 163

040 18138698

Mit Sicherheit  
gut umsorgt



## Verkehrsunfall nach verbotenen Kraftfahrzeugrennen

21.07.2023, 19:35 Uhr,  
Gehlengraben/Willersweg.

Der Beschuldigte hielt mit seinem Krad an der Rotlicht zeigenden Lichtzeichenanlage. Nachdem diese auf grün umsprang, beschleunigte der Beschuldigte sehr stark, verlor die Kontrolle über sein Fahrzeug und kollidierte mit einem



POLIZEI  
Hamburg

Lichtmast. Der Verursacher erlitt diverse Frakturen und wurde im AK Heidberg stationär aufgenommen. Der Verkehr konnte während der Unfallaufnahme auf dem zweiten Fahrstreifen weiter fließen. Der Verkehrsunfalldienst übernahm die weitere Sachbearbeitung.

Jürgen Hennings

## Die Polizei informiert

### MIESE TRICKS AM TELEFON



TELEFONBETRUG

ES GEHT UM IHR GELD

Als Senior | Seniorin sind Sie direkt betroffen!

„Falsche Polizeibeamte“ | „Schockanrufe“ | „Enkeltrick“

Weitere Informationen auf der Rückseite und unter:

<https://www.polizei.hamburg/senioren-np/>



POLIZEI  
Hamburg



Hamburg

Nach einem langen Leben friedlich entschlafen

## Marion Kruse

\*28. September 1928

† 24. Juli 2023

Wir haben Abschied genommen von unserer liebenswerten Mutter, Oma, Schwiegermutter und Schwester.

In Liebe und Dankbarkeit

Dein Sohn Jörg für die ganze Familie.

*Die Beisetzung fand im engsten Familienkreis  
am 07. August 2023 statt.*

**Herzlich! Einzigartig! Etwas Neues...**

**Kommen Sie vorbei und überzeugen Sie sich selbst!**



~ **Wulff & Sohn Kolubarium** ~

Segeberger Chaussee 50 • 22850 Norderstedt  
[info@wulffundsohn.de](mailto:info@wulffundsohn.de) • 040 - 529 61 73

## Dat lesde wöör op Platt

*Moin leewe Börner,*

Nu geht dat al op de Laatsommer to un veele Kinner freit sie al op dat Kinnerfest. Aver dormit dat ok wedder bannig scheun för de Göörn ward, bruukt dat wedder een Barg von frewillige Hölpers, de dat Fest utrichten deiht. Nich blo-ts de Festutschöt plant al langen in Vorut, de Terminspraak mutt koordineerd un beandragt warn. Plakatopstellers verdeelt, de Polizei un Fierwehr sünd involvert, un Hölpers an Land treckt. Wenn dat denn sowiet is, mutt allns opboot un dekoreert sien.

De Koken-Spenn sünd im Olen Börner aflevert, Worst, wat to Drinken, Bontsches inköopt un op Ammers verdeelt. Na denn geht dat bold los. Achteran geht dat wedder mit dat Oprümen los. Dat giffet veel dohn, dorüm kümm man rüm un help ok een Beten mit. Denn löppt dat een beten wat lichter!

Blots dat Wäer könnt wi nich planen, dat müsst wi so nehmen, as dat kummt!

*Veel Sposs bi dat Kinnerfest  
wünscht dien Plattsnacker*

 **HAIR & BEAUTY** STUDIO FRANKE

HAARSTYLING NAGELDESIGN KOSMETIK HAARENTFERNUNG

DAMEN | HERREN | KINDER

TELEFON | 040 / 531 13 11

ADRESSE | TANGSTEDTER LANDSTRASSE 236 | 22417 HAMBURG

ÖFFNUNGSZEITEN | DI - FR 9.00 BIS 18.30 UHR | SA 8.30 BIS 14.00 UHR

EMAIL | [INFO@HAIR-BEAUTY-FRANKE.DE](mailto:info@hair-beauty-franke.de) INTERNET | [WWW.HAIR-BEAUTY-FRANKE.DE](http://WWW.HAIR-BEAUTY-FRANKE.DE) & AUF FACEBOOK

## SOMMERFEST 2023

der Mieter und Mieterinnen der Wohnanlage  
„De ole Börner“

am Freitag, dem 01. September 2023  
ab 15 Uhr  
auf dem Gelände der Wohnanlage

Wie auch in den vergangenen Jahren würden wir uns freuen, wenn auch wieder viele junge und ältere Börnerinnen und Börner aus der Fritz-Schumacher-Siedlung gemeinsam mit uns bei Musik, Speisen und Getränken einige schöne Stunden verbringen würden.

*Wir freuen uns auf Ihr Kommen.*

Uwe Köditz  
Vorsitzender der Stiftung  
Siedlungswerk Langenhorn



Gemeinschaft der Fritz-Schumacher-Siedlung  
Langenhorn e.V. seit 1920

## FLOHMARKT

Sonntag  
10. September 2023  
10 – 16 Uhr  
Timmerloh/  
Tangstedter Landstraße

Info und Standvergabe:  
E-Mail: [aenne.juergen@web.de](mailto:aenne.juergen@web.de)  
Tel.: 040/520 43 90



Foto: Katrin F.

### ella Repair Cafe

Reparieren statt wegwerfen!  
Die Naht der Lieblingsjacke  
ist aufgeplatzt?  
Ihr Wecker weckt nicht mehr?  
Ihr Fahrrad fährt nicht mehr?

Sachkundige Ehrenamtliche bieten Hilfestellung bei der Reparatur u. a. in den Bereichen Textil, Fahrrad und Elektro. Auch ein „Reißverschluss-Retter“ gehört zum Team. Spenden erwünscht. Das ella Café ist geöffnet und bietet leckeren selbstgebackenen Kuchen & Kaffee.

**ella**  
Kulturhaus Langenhorn



Käkenflur 30  
22419 Hamburg  
Tel.: 040-533 271 50  
[ella-kulturhaus@mookwat.de](mailto:ella-kulturhaus@mookwat.de)

23. September im  
**ella Kulturhaus Langenhorn**  
von 14 – 17 Uhr